

國內首套書目光碟系統製作完成

本館開發成功「中文書目」與「期刊論文索引」二光碟片

江綉瑛 吳碧娟

本館前於民國七十七年十月間，與新竹工業技術研究院機械工業研究所合作開發國內第一套中文書目光碟系統—先導系統，內含中文圖書資料 2 萬筆，期刊論文索引資料 110,521 筆。俟以測試效果良好，乃於民國七十八年十月續與該所合作，委託開發中文書目光碟系統與期刊論文索引光碟系統兩種。迄今年四月十五日，該二系統之光碟片各五百片已完成製作，目前正由本館同仁會同機械所進行各項測試作業中。

中文書目光碟系統

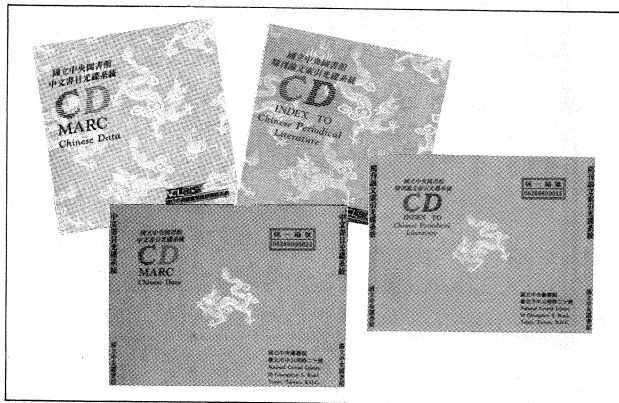
中文書目光碟系統包含民國七十年至民國七十八年十二月底止本館建檔之書目資料約十萬筆，據中國機讀編目格式鍵檔。其資料類型共有圖書、連續性出版品、地圖資料、縮影資料等四種。本系統共分線上作業、批次作業及系統設定等三個子系統。線上作業係採選項式，功能選項列於螢光幕下方，包括查詢、單鍵多項、原始編目、編改現行記錄、儲存現行記錄、檢索磁片記錄、瀏覽、顯示記錄、顯示格式切換(可切換 Full MARC, Brief MARC, Card Form, Labeled Form 等四種)，以前查詢條件，列印及 Help 等多種功能。線上查詢項目包括：題名、著者、標題、類號/類目(以上皆可瀏覽顯示與截查詢)，出版者，ISBN/ISSN，系統識別號和各種限制條件，包括出版年及資料類型。線上可做單鍵多項之布林邏輯組合查詢(AND, OR)，也可以做不同查詢鍵之組合查詢。系統另提供視窗顯示功能，依不同層次需求，顯示查詢進度(讀取率)，以前查詢條件，查詢結果等，此外並提供線上輔助說明(Help)，使用者可藉而瞭解進行之狀況。

批次作業乃針對儲存於磁片上之記錄作書目、卡片、驗正單、書標、書後袋標籤等之列印，其份數及排序可由使用者自行設定。另亦可將記錄轉換成 CCCII 字集 ISO2709 格式及重建輸出索引檔。在系統設定作業方面則提供五種系統參數的設定功能，包括選擇列印卡片種類，選擇顯示模式之設定，選擇列印書目之順序，選擇列印卡片 805 之欄號，及選擇卡片上不列印之附註項欄位等。

本套系統除具有多元化的查詢功能，彈性的列印及編輯功能外，更可用以原始編目，圖書館可因而解決新增書目記錄及列印卡片之需求，對尚無自動化系統的圖書館而言，亦極有助益。(江綉瑛)

期刊論文索引光碟系統

期刊論文索引光碟系統所涵括資料為：民國七十二年至七十八年九月間國內出版中西文期刊 1,161 種上的各類期刊論文篇目，共計 157,360 筆。系統提供線上作業、批次作業與系統設定三大作業功能。線上查詢項目包括：類名/類號、篇名、著者、傳記、書評、刊名、專輯(以上皆可作瀏覽顯示與截查詢)以及系統識別號，和各項限制條件。所謂限制條件，主要在縮減各該主查詢鍵之查檢範圍，包括：出版年月、特種資料、資料類型，以及語文等。線上可做各主查詢鍵之單鍵多項(最多三項)and, or 邏輯組合查詢，也可作各不同查詢鍵之 and 交集組合查詢。在瀏覽過程中，可隨時顯示各查詢款目之收錄筆數，並可選項進入條列式螢幕，經過挑選，再顯示各篇論文之篇目資料。檢索結果可隨時列印，儲存於硬碟中批次列印，或儲存於磁片中，稍後再印。簡目顯示格式包括：篇名、篇次、作者、刊名、卷期、出版年月、頁次、附註、內容註、資料類型說明、類號、專輯名稱，以及系統識別號等。系統另提供視窗顯示功能，依不同層次需求，列出查詢執行進度與訊息說明。系統亦提



供各層次畫面之 HELP 說明，俾便利讀者隨時瞭解系統進行狀況與操作方式。對於前次查詢狀況，系統提供“顯示上次查詢記錄”、“顯示上次查詢值”兩項功能，方便回溯查檢之需。對於檢索過程，系統另提供“檢索過程列印”俾能系列印出整個輸入鍵值、選擇條件與查檢結果。

批次作業包括列印簡目與列印刊名檔二項功能。簡目列印格式與線上顯示格式相同。在批次作業列印簡目前，可隨時修改列印份數、排印順序與換頁與否之設定參數。刊名檔列印則可分別依刊名或其 SYSID 順序排印。在系統設定功能方面，則包括簡目列印之排序為：篇名、出版年月、刊名、分類號、著者或挑選順序之選擇，並可隨時修改選擇或採

用原系統設定值亦可。

以上兩種光碟系統之開發，係國內首次嘗試將 CD-ROM 技術應用於中文書目、文獻性資料庫上，亦係國際間第一片中文書目及期刊論文索引光碟片，意義甚為重大，亦備受各界之矚目與關注。本館今年五月九日至十一日舉辦「圖書館與資訊服務新境界國際研討會」，此二系統特參加展出，提供各界批評與指教，獲致相當熱烈肯定之迴響。工商時報五月十日第 22 版亦以圖文加以介紹。本館同仁將儘速完成系統測試作業，期能將最好成果儘早呈獻與各界共享。(吳碧娟)

官書評鑑計畫綜合報告

劉春銀

中央圖書館閱覽組官書股股長

一、緣起

美國新聞總署與美國圖書館協會之「圖書館/出版事業專案計畫(USIA/ALA Library/Book Fellows Program)」，為每年固定補助數個國家或地區進行圖書館與出版事業方面的專案計畫，該項計畫自一九八六年開始執行，其主要目的有三：(1)透過建立專業人才合作的關係，增進國際間相互了解圖書館及出版事業的發展，並完成雙方訂定的目標；(2)促進國際間資源之分享，及提高美國資料在各國間之使用；(3)促使美國圖書館專業人員與出版事業從業人員，透過短期的國外服務，增廣其專業領域的經驗(註 1)。該計畫由美國新聞總署(United States Information Agency, USIA)資助，美國圖書館協會(American Library Association, ALA)負責督導執行。

全球各地的圖書館或出版機構，均可將計畫書寄到 USIA/ALA Library/Book Fellows Program 參加甄選，俟計畫審核通過後，再甄選合適的專家分赴各地協助各項計畫之執行。此項計畫每年補助的數量不多，大約八至十個左右，ALA 俟計畫選定後，則於圖書館專業期刊(如 *American Libraries*, *Document to the People* 等)登載求才消息，公開甄選合格的專業人員。

民國七十七年九月，美國在臺協會文化中心函知本館該項計畫之 1989/90 年度計畫，已開始受理申請；本館官書股旋即著手撰擬計畫，於同年十一月擬具「國立中央圖書館官書評鑑計畫書(National Central Library Government Publications Evaluation Program)」，透過美國在臺協會文化中心向 ALA 提出申請。

本館於七十八年六月獲悉該計畫已入選，並甄派美國德州休士頓萊斯大學芳倫圖書館(Fondren Library, Rice University)政府出版品及特藏組(Division of Government Publications and Special Resources)主任芭芭拉凱爾(Director, Barbara G. Kile)來華指導該項計畫。該項計畫須於一九八九年下半年至一九九〇年上半年期間執行完畢，為期半年。

二、計畫目標

本館所提之官書評鑑計畫，有下列五個主要目標：

- (1)協助評估、選擇及處理本館館藏政府出版品(包括美國政府出版品、聯合國暨國際組織出版品及各國政府出版品)
- (2)訂定政府出版品核心館藏(Core Collection)蒐集方針
- (3)訓練館員管理政府出版品
- (4)舉辦「政府出版品管理研討會」



凱爾女士(前排中)至本館主持官書評鑑計畫

(5)評估本館政府出版品自動化作業系統(含政府公報索引系統及行政機關出版品目錄系統)

經過數度聯繫與磋商後，凱爾女士訂於七十九年元月來華實施該項計畫。凱爾女士對於政府出版品之管理方面，累積了廿年的經驗，是位學識與實務經驗俱豐的專家，相信透過她的指導，不但能完成以上各項目標，並且能促使本館有關政府出版品之管理與利用日益完善。

三、計畫實施

本館於七十八年六月廿二日致函凱爾女士，表示竭誠歡迎，並簡介本館及官書股之各項業務概況；此後，雙方透過書信往返，就執行該項計畫之細節部分進行溝通與準備，以便雙方人員在短期內能進入狀況，並執行各項預定實施的工作。

七十九年元月十六日，凱爾女士正式到館執行該項計畫，首先決定專案計畫之實施內容、方式，並了解本股各項業務狀況，以下就實施項目逐一說明。

1. 官書股館員在職訓練

自七十九年二月七日至五月十八日，共計 14 次，旨在訓練官書同仁有效利用各類政府出版品；該項課程於每週三上午十時至十二時實施，稱為 Wednesday Morning Class，除官書股同仁外，本館參考股同仁與臺灣大學法學院圖書館館員亦參加。講授主題包括美國官方技術報告索引、能源摘要、科技航太報告索引、教育論文索引、醫學索引、環境保護書目資料、美國國會立法資料、美國國會記錄、聯邦法規大全、美國法典、美國聯邦法規彙編及索引、美國交通案例彙編、美國條約及協定彙編、國際法庭報告、聯合國條約彙編等重要書刊之利用，並介紹美國國會資料光碟系統及統計資料光碟系統之利用，與說明財經語彙之意義。上課方式

相當輕鬆愉快，每次凱爾女士或本股同仁會準備一項特別的食物，分享全體學員，再進行課程講授，上課氣氛自然活潑，除了正式的知識傳授外，彼此間亦了解了不少雙方的風土民情。下課後，每位學員必須解答老師指定的作業，就講授課程作實際演練，下次上課時，學員則就解決問題之方法與困難提出說明。此項課程訓練，參與學員均感受良多。

2. 中央圖書館館員在職訓練

自七十九年二月廿六日至四月廿六日，共計 4 次，旨在訓練本館館員熟悉政府出版品之管理與利用，由本館全體同仁自願參加，計有近百人次參與此項課程訓練。講授主題為政府出版品之徵集、政府出版品之編目、政府出版品之資訊服務、政府出版品之經營與管理。由凱爾女士作深入淺出的介紹，學員們終於了解政府出版品之全貌，並不再將政府出版品的管理視為畏途。

3. 各類型圖書館參觀訪問

自七十九年二月廿二日至五月廿五日，共計參觀專門圖書館、大學圖書館、公共圖書館等 16 個單位，於參觀中並舉行小型討論會或作專題演講，以解答各項諮詢及將有關政府出版品的管理與利用知識作一傳佈，分享國內各類型圖書館從業人員及圖書館科系學生。透過此項訪問計畫，凱爾女士亦了解了臺灣地區圖書館事業的發展現況，並將其專業的技巧與知識，分享國內的圖書館同道。

4. 官書股例行性業務之執行

凱爾女士協助本股處理美國政府出版品之尚未編目書刊，回答館員及讀者的參考諮詢，參與自動化作業轉換系統需求之訂定，介購聯合國及國際組織出版品；並評估官書股現有各項業務(包括編目、閱覽、典藏、參考諮詢、目錄及索引編製)之工作流程及自動化作業系統，提出許多寶貴的意見，以供改進業務之參考。凱爾女士並利用 MARCIVE GPO CAT/PAC 美國官書書目光碟系統，教授同仁了解新科技產品及其檢索技巧，該系統對美國官書之編目作業，效益很大。有關例行業務之推展，每週定期討論各有關問題，並隨時解決之，對各項業務之順利進行很有幫助。

5. 了解本館各業務單位之工作項目

於七十九年三月九日至廿二日間安排凱爾女士至本館各組室及漢學研究中心聯絡組、資料組，實地了解全館各項業務及工作流程，並提出有關問題，彼此討論，讓凱爾女士對國家圖書館的功能及各項業務有一通盤的認識。尤其是全館的自動化作業，凱爾就其本身使用美國圖書館自動化系統及資訊服務產品的經驗，對全館的整合性自動化作業系統頗多建言。

6. 舉辦「政府出版品管理及利用研討會」

於七十九年五月十六日至十七日舉行一天半，共有一百

五十餘個單位近二百人參加，在一天半的議程中，首先由凱爾女士就「政府出版品管理及利用」作專題演講，將一般觀念與做法作一通盤性介紹；緊接著舉行四場分組討論會，分別就我國政府出版品、美國政府出版品、聯合國暨國際組織出版品，及政府出版品自動化作業等四個主題進行研討，共計宣讀論文十二篇；最後就政府出版品寄存制度與統一編號制度進行綜合討論，反應相當熱烈。與會代表咸認為該項研討會，內容充實，獲益匪淺。配合是項研討會，現場並展示政府出版品相關的參考工具書，凱爾女士並現場回答各種問題，同時也播放如何認識與利用政府出版品的錄影帶，頗受歡迎並博得好評。

7. 協助蒐集籌設法律室及與圖室之相關資料

如各種目錄、索引及館藏發展政策等資料。

四、計畫成果

經過近五個月的時間，各項計畫均如期完成，凱爾女士也因籌開 ALA 的六月會議，提前於五月廿七日返美，但返美後並不表示這個專案計畫結束，而是意謂著更多知識與文化交流的開始；因為直到現在，凱爾女士仍是本館官書股的顧問，她隨時會寄些目錄索引或新知消息，供館員平日處理例行事務之參考。以下將是項專案計畫之成果分條羅列：

1. 透過課程訓練，本館官書股同仁了解了美國政府出版品的全貌，並熟悉各類參考工具書的使用方法，能有效又迅速的為讀者提供參考諮詢服務；而本館其他業務單位的同仁對政府出版品的管理與利用，也獲致一初步而完整的概念。

2. 凱爾女士針對本館官書股所擬訂的「政府出版品館藏發展政策」，切乎實際需求，現已成為本股工作的藍本；另針對官書股的建議事項已依本館的實際現況予以修正或改進，使得本股的技術服務與讀者服務工作更發揮其效能，各項業務的工作流程更為順暢且有效率。

3. 舉辦政府出版品管理及利用研討會，通盤性討論各種政府出版品的管理與利用技巧，讓與會人士獲得極佳的經驗與知識，同時也促使我國圖書館界重視這個課題，並進一步作深入的探討。

4. 透過本專案計畫，凱爾女士對國立中央圖書館的功能與職掌有一全面的認識，並了解臺灣地區圖書館事業的發展現況，由凱爾女士送交 ALA 的二份報告書中，即可窺出端倪，相信美國的圖書館從業人員，對我國的文化事業有一較完整的認識。

5. 凱爾女士對本館自動化作業的建議事項切乎實際，可作為全館整合性圖書館自動化系統改進之參考，尤其是公用目錄查詢方面。

6. 凱爾女士利用新科技產品——政府出版品書目光碟系

統及統計資料、國會立法資料等光碟系統，教授同仁線上檢索技巧，促使本館官書股同仁熟悉以光碟產品為輔助工具，以解決例行業務推展之疑難。

7. 凱爾女士於「政府出版品管理及利用研討會」之專題演講與分組討論會有關美國政府出版品與聯合國文件之利用，美國政府資訊與寄存制度等之論文，極富參考價值，可為本股同仁平日工作之參據。

8. 凱爾女士返美後，仍繼續蒐集政府出版品方面之相關書目、索引等資料，對本股掌握最新政府出版品之出版動態，助益甚大。

9. 對本館籌設法律室及與圖室代為蒐集之相關書目資料及館藏發展政策，頗富參考價值。

五、結語

當獲知本館所提官書評鑑計畫已獲得青睞，成為 USIA / ALA Library/Book Program 的第三年計畫之一時，本人即開始憂慮，因為這是本館首次申請即入選，而且也是國內圖書館界與圖書出版業界的第一次，該計畫實施的成敗，關係著未來能否繼續入選之關鍵，所以心感忐忑不安。另又適逢本館人事更迭之際，原委以協助該計畫推行的人選已更動，本人只好硬著頭皮上陣，以不甚流利及靈光的英文書信與凱爾連繫及磋商計畫的真正實施日期。待敲定為七十九年上半年時，本人即參加國立臺灣師範大學英語教育訓練中心的公務人員語文訓練，希望能不辱所負。歲月匆匆而逝，凱爾女士執行完計畫返美迄今已逾一年，適逢本(八十)年三月份 ALA 的計畫執行秘書寄來第三年計畫的總報告書(註 2)，而本人也正巧完成該計畫之綜合報告書，送交美國在臺協會文化中心存參，故決定將本館申請此項專案計畫的緣起與實施經過，作一較完整的敘述，以供有興趣人士日後之參考。走筆至此，本人真的很感謝有此機會與圖書館學專家共事，將一個計畫很順利地執行完畢，除了本人專業知識的增進外，也學習了不少外國人的工作態度與為人處世原則。此外本股每位同仁的潛力也都發揮地淋漓盡致，從原有的困坐愁城，到其間的談笑風生，與最後的依依不捨，在在都可顯示出同仁的潛力發展。同時凱爾女士透過本計畫，了解了國內圖書館事業的全貌及中國的傳統文化，而且也感受到中國人的好客、親切，以及親自體會了中國過年的氣氛，相信她也會有不虛此行之感，在此深深祝福她健康、幸福、快樂。

附註

1. *The Information Ambassadors: the 1989-90 Library Book Fellows*, p. 2 (Chicago: ALA, 1991)
2. *Ibid.*, pp. 1-21.